

Presentación de Scarabaeus de Jiří Karásek en Granada

Desde el Vie, 06/11/2026 - 19:00

presentación de libro literatura checa encuentros con traductores Karasek



Presentación de Scarabaeus de Jiří Karásek en Granada

La librería cultural **El Asterisco** acogerá el próximo **viernes 6 de noviembre a las 19:00 horas** la presentación de **Scarabaeus**, una de las obras más singulares del escritor checo Jiří Karásek ze Lvovic, figura fundamental del simbolismo y el decadentismo centroeuropeos. La actividad contará con la participación de Héctor F. Santiago, responsable de la traducción al español, y José Manuel Labordet Álvarez, editor de la obra. La conversación estará moderada por Nina Kressova Iordanishvili.

Un clásico del decadentismo europeo

Jiří Karásek ze Lvovic fue poeta, novelista, crítico, traductor y editor, además de una de las personalidades más influyentes de las letras checas de finales del siglo XIX y comienzos del XX. Considerado el principal representante del simbolismo y del decadentismo en la literatura checa, desarrolló una extensa producción literaria

<http://cceslavas.ugr.es/>

PRESENTACIÓN
SCARABAEUS
de Jiří Karásek

CON LA PRESENCIA DE SU TRADUCTOR HÉCTOR F. SANTIAGO
Y JOSÉ MANUEL LABORDET, EDITOR DE CALEIDOSCOPIO DE LIBROS

Jiří Karásek ze Lvovic fue un poeta, novelista, crítico, traductor y editor checo. Aunque su obra es vasta y polidécica, está considerado como el mayor representante del simbolismo y el decadentismo en su país. Su trabajo como editor fue casi tan relevante como su labor literaria, sobre todo en lo que respecta a las revistas *Moderní revue* y *Literární listy*, donde reunió a los escritores más relevantes de la época, y *Hlas sexualní menšiny* (La voz de la minoría sexual), por la importancia que tuvo para la visibilidad del colectivo homosexual en los años 30 del siglo XX.

VIERNES 6 NOVIEMBRE
19:00H
EL ASTERISCO
BUENSUCESO 13, GRANADA
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR EL Aforo

CALEIDOSCOPIO de libros

UNIVERSIDAD DE GRANADA
Centro de Culturas Eslavas

*el asterisco
Librería Cultural

marcada por el individualismo estético, la fascinación por lo extraño, la sensibilidad aristocrática y la exploración de los límites del deseo.

Su labor editorial fue igualmente decisiva. A través de revistas como *Moderní revue* y *Literární listy* contribuyó a difundir las corrientes literarias más innovadoras de su tiempo. Asimismo, impulsó la publicación de *Hlas sexualní menšiny* («La voz de la minoría sexual»), una iniciativa pionera en la visibilización del colectivo homosexual en la Checoslovaquia de entreguerras.

Profundamente influido por Oscar Wilde, a quien defendió públicamente durante su proceso judicial, Karásek entendía la creación artística como una manifestación radicalmente individual y reivindicó el arte como un fin en sí mismo, libre de condicionamientos ideológicos o utilitarios.

Scarabaeus: deseo, simbolismo y prosa gótica

Publicada originalmente en 1908, *Scarabaeus* constituye una de las obras más destacadas de la narrativa de Karásek y forma parte de la trilogía *Romány tří magů*, integrada también por *Román Manfreda MacMillena* y *Ganymedes*.

La novela combina elementos decadentistas, simbolistas y neorrománticos para construir una atmósfera de intensa carga estética y psicológica. Según el investigador Roar Lishaugen, la obra es «mucho más que un simple repertorio de motivos decadentes», ya que desarrolla «el drama de un triángulo homoerótico en el que el autor utiliza la ficción para ejecutar lo imposible y dotar al deseo de un significado trascendente».

Por su parte, el crítico Luboš Merhaut ha destacado que, con *Scarabaeus*, Karásek abandona la decadencia estática de sus primeros textos para crear «un mundo subjetivo de sueño y ficción», próximo a la sensibilidad neorromántica y a la tradición de la prosa gótica.

La aparición de esta traducción permite acercar al público hispanohablante una de las voces más originales y menos conocidas de la literatura centroeuropea de fin de siglo, cuya influencia resulta clave para comprender el desarrollo del modernismo y de la literatura simbolista en Europa.

Datos importantes

Fecha: Viernes, 6 de noviembre de 2026

Hora: 19:00 h

<http://cceslavas.ugr.es/>

Lugar: Librería Cultural El Asterisco, Calle Buensuceso, 13

Participan:

- Héctor F. Santiago (traductor)
- José Manuel Labordet Álvarez (editor)

Modera: Nina Kressova Iordanishvili

Entrada libre hasta completar aforo